

SEMINAIRE

СЕМИНАР

SEMINAR

COMMISSION DE STATISTIQUE et
COMMISSION ECONOMIQUE POUR
L'EUROPE



CES/SEM.36/1
3 décembre 1996

CONFERENCE DES STATISTICIENS
EUROPEENS

FRANCAIS
Original : ANGLAIS

**SEMINAIRE SUR LES NOMENCLATURES
STATISTIQUES**
(Genève, Suisse,
28 et 29 avril 1997)

NOTE D'INFORMATION No 1

Lieu et date

1. Le Séminaire est organisé par la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (CEE/ONU) en coopération avec l'Office statistique de la Commission des Communautés européennes (Eurostat). Il se tiendra à l'Office des Nations Unies à Genève, Palais des Nations, les **28 et 29 avril 1997**; il s'ouvrira le 28 avril à 10 heures et s'achèvera le 29 à 18 heures.

Objet du Séminaire

2. Le Séminaire portera essentiellement sur les problèmes pratiques liés à l'application des nouvelles nomenclatures internationales telles que la CITI rev.3, la NACE rev.1 et le PRODCOM, ainsi que sur les solutions à y apporter. On y examinera également les moyens d'améliorer l'harmonisation nationale des nomenclatures en fonction des normes internationales, d'encourager l'utilisation des principaux systèmes de classification internationale et surtout de déterminer d'un commun accord les actions à entreprendre et ce qu'elles nécessitent.

3. Le présent Séminaire fait suite aux Séminaires de CEE/Eurostat sur PRODCOM et sur la CITI rev.3/NACE rev.1, qui ont eu lieu à Genève le 3 novembre 1994 et les 19 et 20 octobre 1995, respectivement (les rapports de ces séminaires figurent dans les documents ENG.AUT/SEM.12/3 et ENG.AUT/SEM.13/4).

4. Le présent Séminaire est étroitement coordonné avec le prochain séminaire d'Eurostat sur les classifications pour les pays bénéficiant du programme TACIS, qui doit se tenir à Minsk du 17 au 21 février 1997, et avec le séminaire sur les systèmes de classification que l'INSEE (Institut national de la statistique et des études économiques, France) prévoit de tenir en Bulgarie à l'automne 1997.

Organisation du Séminaire

5. Le Séminaire commencera par une brève séance plénière qui donnera lieu à un discours d'orientation. Il se poursuivra ensuite dans quatre groupes de travail parallèles, qui seront chargés d'étudier les grandes questions suivantes (on trouvera ci-après des exemples de questions qui pourront être abordées au titre de chaque thème).

Groupe de travail I. Registres et unités

Coprésidents :

M. Peter Larsen
Danmarks Statistik, Sejrogaade 11
DK-2100 Copenhagen 0, Danemark
Tél. : +45 - 39 173 143
Télécopie : +45 - 31 184 801

M. John Perry
Office des statistiques nationales, Cardiff Road,
Newport, Gwent NP 1XG, Royaume-Uni
Tél. : +44 - 1633 812212
Télécopie : +44 - 1633 812477

Rapporteur :

Doit encore être nommé

Secrétariat de la CEE : M. Jan Karlsson

CEE/ONU
Palais des Nations
1211 Genève 10, Suisse
Tél. : +41 - 22 917 3285
Télécopie : +41 - 22 917 0040
Courrier électronique : Jan.Karlsson@unece.org

Exemples de questions à examiner

- Problèmes pratiques liés à l'établissement des registres et à l'enregistrement des unités;
- Définitions des unités et problèmes connexes;
- Grand nombre d'entreprises de services qui ne sont pas enregistrées;
- Caractère confidentiel des données;
- Non-réponse;
- Répercussion sur les registres des nouvelles règles de classification et de la façon dont elles sont appliquées;
- Utilisation de données sur les produits dans la classification par activités;
- Possibilité de modification une fois le système mis en place;

- Champ d'application des registres.

Groupe de travail II. Améliorations méthodologiques

Coprésidents :

M. Joachim Weisbrod
Office statistique fédéral d'Allemagne
D-65189 Wiesbaden, Allemagne
Tél. : +49 - 611 752 234
Télécopie : +49 - 611 753 953

M. Roland Rousseau
Institut national de la statistique et des études
économiques (INSEE)
18, boulevard Adolphe Pinard
F-75675 Paris Cedex 14, France
Tél. : +33 - 1 41175272
Télécopie : +33 - 1 41176849

Rapporteur :

Doit encore être nommé

Secrétariat de la CEE : Mme Lidia Bratanova

CEE/ONU
Palais des Nations
1211 Genève 10, Suisse
Tél. : +41 - 22 917 1772
Télécopie : +41 - 22 917 0040
Courrier électronique : Lidia.Bratanova@unece.org

Exemples de questions à examiner

- Donner plus de précisions pour les notions/termes/domaines difficiles;
- Déterminer l'activité principale;
- Choisir entre valeur ajoutée, emploi, chiffre d'affaires, etc.;
- Des différences peuvent-elles exister entre différents domaines dans un même pays ? Raisons;
- Règle de stabilité;
- Sociétés de holding;
- Organismes bénévoles;
- Affiner la différenciation entre le secteur public et le secteur privé et donner davantage d'indications sur les organismes publics à activités multiples;
- Désintérêt relatif pour les services;
- Catégories de la NACE vides/inutilisées;
- Avantages et inconvénients de la jurisprudence - possibilités d'adoption de règles plus générales;

- Interdépendance croissante des systèmes mondiaux; moyens de les relier systématiquement les uns aux autres et calendrier de la marche à suivre.

Groupe de travail III. Cadre international de coopération et d'assistance

Coprésidents : Un représentant d'Eurostat; et
Un second coprésident qui doit encore être nommé

Rapporteur : Doit encore être nommé

Secrétariat de la CEE : M. Miodrag Pesut
CEE/ONU
Palais des Nations
1211 Genève 10, Suisse
Tél. : +41 - 22 917 4136
Télécopie : +41 - 22 917 0040
Courrier électronique : Miodrag.Pesut@unece.org

Exemples de questions à examiner

- Nécessité de systèmes plus formalisés pour assurer des contacts et échanges d'informations à intervalles réguliers;
- Groupe de type Voorburg, réunissant des experts de la classification qui se portent volontaires (pour aller plus loin dans l'harmonisation et renforcer la coopération);
- Moyens d'aider les pays qui disposent de ressources limitées pour leurs travaux sur les classifications (formation, groupes d'experts);
- Accès à des manuels, documents, informations (de façon systématique, en temps voulu, dans la langue qui convient);
- Progrès accomplis dans la mise en place d'une "ligne directe" pour la classification/d'un groupe d'aide à la classification;
- Dictionnaire de terminologie;
- Liaisons entre les organisations internationales et différents systèmes de classification internationale.

Groupe de travail IV. Impact des nouveaux systèmes de classification

Coprésidents : M. Nino Platteel
Statistics Netherlands, P.O. Box 4000
2270 JM Voorburg, Pays-Bas
Tél. : +31 - 70 337 4366
Télécopie : +31 - 70 387 7429

M. Giuseppe Puglisi
ISTAT - Institut national de statistique
77 Via A. Depretis
00184 Rome, Italie
Tél. : +39 - 6 4673 5159

Télécopie : +39 - 6 4673 5176

Rapporteur : M. Lars-Gösta Wahlberg
Statistics Sweden, ES/SES
115 81 Stockholm, Suède
Tél. : +46 8 783 4196
Télécopie : +46 - 8 783 4571

Secrétariat CEE : M. Serguei Malanitchev
CEE/ONU
Palais des Nations
1211 Genève 10, Suisse
Tél. : +41 - 22 917 4146
Télécopie : +41 - 22 917 0040
Courrier électronique : Serguei.Malanitchev@unece.org

Exemples de questions à examiner

- Clés de conversion/tables de correspondance
- Effet sur les comptes nationaux/discontinuités (déplacement entre secteurs économiques par suite de l'application de nouveaux systèmes de classification);
- Effet sur les entreprises chargées de répondre aux demandes de renseignement;
- Incidence des changements dans les classifications sur les rubriques utilisées pour les enquêtes;
- Technologie (codage automatique) et modalités de classification des données provenant des classifications;
- Existe-t-il un fondement juridique ?
- Impact sur les systèmes statistiques et administratifs;
- Période de transition;
- Utilité des agrégats de la NACE/CITI pour l'analyse globale des économies;
- Accès aux données (par exemple sur la valeur ajoutée);
- (Toutes) les nouvelles règles sont-elles appliquées ?

6. Les participants au Séminaire doivent non pas faire des exposés sur la situation générale en matière de classification dans leur pays - car ces informations sont déjà disponibles - mais plutôt décrire les problèmes qu'ils auront rencontrés pour appliquer les nouvelles classifications et les solutions qu'ils ont adoptées ou, si les problèmes ne sont toujours pas résolus, formuler des questions concrètes à soumettre aux groupes de travail. Tous les participants sont priés de réviser, avant d'assister au Séminaire, les enseignements tirés de l'application de ces classifications dans leur pays, afin de faciliter leur participation active aux débats. En outre, ils sont censés exposer les résultats obtenus et/ou formuler des questions

concrètes dans de brèves notes adressées au secrétariat de la CEE qui les transmettra ensuite aux coprésidents des groupes de travail le **1er février 1997** au plus tard.

7. Il appartient aux membres de chaque groupe de travail de prendre les dispositions voulues pour en organiser les travaux, en coopération avec le secrétariat et le Président du Séminaire.

8. Chaque groupe sera en principe composé de 6 à 10 participants. Le cas échéant, le nombre de groupes de travail pourra être augmenté. Les participants seront actifs dans les groupes de travail qui les intéressent le plus. Ils seront également libres de passer d'un groupe de travail à l'autre au cours du Séminaire.

Inscription

9. Les participants sont priés de remplir le formulaire d'inscription ci-joint (annexe) et de le faire parvenir dans les meilleurs délais, mais pas plus tard que le **1er mars 1997**, au secrétariat de la CEE à Genève (Suisse).

Voyage, hébergement et autre information

10. Les participants doivent en principe prendre leurs dispositions de voyage et faire eux-mêmes leurs réservations d'hôtel. Il n'est demandé aucun droit de participation au Séminaire. Les participants venant de pays d'Europe centrale et orientale peuvent, dans certaines conditions, bénéficier d'une aide financière prélevée sur le programme PHARE de la Commission européenne. Cette aide ne sera accordée qu'à une seule personne par pays participant activement au Séminaire. Les pays concernés peuvent, le cas échéant, demander un complément d'information en s'adressant à Eurostat (tél. : +352-430132806, télécopie : +352-430132139).

PROGRAMME PROVISOIRE

Lundi 28 avril 1997

Séance plénière

- | | |
|---------------------|--|
| 10 heures - 10 h 20 | Ouverture du Séminaire
Election du Président du Séminaire
Discours liminaire du Président du Séminaire |
| 10 h 20 - 11 heures | Discours d'orientation |
| 11 heures - 11 h 30 | Pause café |
| 11 h 30 - 18 heures | Séances parallèles des quatre groupes de travail |

Mardi 29 avril 1997

- | | |
|-----------------------|---|
| 10 heures - 15 heures | Poursuite des débats dans les quatre groupes de travail |
| 15 heures - 17 h 30 | Séance plénière. Résumés présentés par le président et le rapporteur de chaque groupe de travail des conclusions et des recommandations de leur groupe. Discussion générale |
| 17 h 30 - 18 heures | Résumé présenté par le Président. Clôture du Séminaire. |

Annexe

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

SEMINAIRE SUR LES NOMENCLATURES STATISTIQUES

Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, en coopération
avec l'Office statistique de la Commission des Communautés européennes

Chaque participant est prié d'envoyer un exemplaire dûment rempli de ce
formulaire dans les meilleurs délais, mais pas plus tard que le **1er mars 1997**,
à l'adresse suivante :

Division statistique
Commission économique des Nations Unies pour l'Europe
Palais des Nations, Bureau C.444
1211 Genève 10 (Suisse)

Tél. : +41 - 22 917 3285
Télécopie : +41 - 22 917 0040

1. Nom de famille (M., Mme) :
Prénom :
2. Adresse professionnelle :
.
.
Tél. : Télécopie :
3. Indiquer les langues que vous comprenez/parlez :
Anglais Français Russe
4. Indiquer les deux groupes de travail auxquels vous souhaiteriez
participer :
WG I WG II WG III WG IV

